

Brussell, 26 ta' Lulju 2019
(OR. en)

**Fajl Interistituzzjonali:
2019/0145(NLE)**

11037/19
ADD 1

TRANS 404
MAR 131
EDUC 344
SOC 540
ETS 20
MI 561

NOTA

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Delegazzjonijiet
Nru dok. Cion:	ST 10915/19 ADD 1
Suġġett:	Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-pożizzjoni li trid tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Ewropew għat-tfassil ta' standards fin-navigazzjoni interna u fil-Kummissjoni Ċentrali għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu b'rabta mal-adozzjoni ta' mudelli fil-qasam tal-kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna

Dokument mehmuż mad-Deċiżjoni tal-Kunsill imsemmija hawn fuq.

DOKUMENT MEHMUŻ

**STANDARDS TAS-CESNI GHALL-MUDELLI FIL-QASAM TAL-KWALIFIKI
PROFESSIONALI FIN-NAVIGAZZJONI INTERNA**

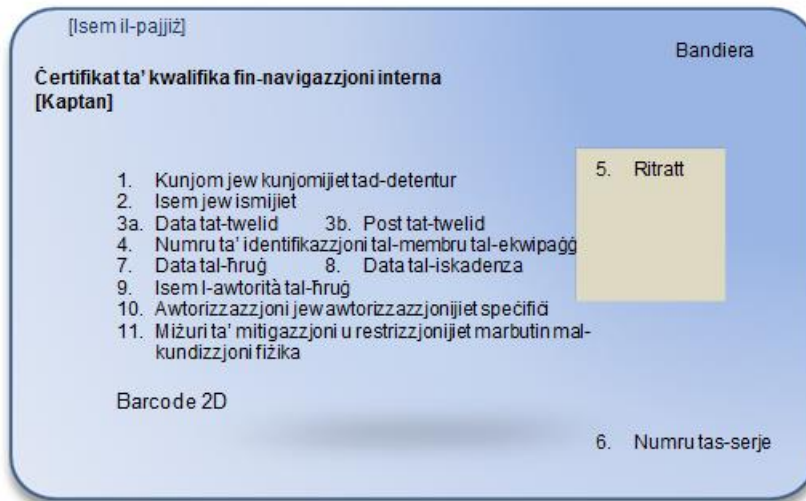
**1. STANDARDS GHALL-MUDELLI TAČ-ĊERTIFIKATI TA' KWALIFIKA BHALA KAPTAN U
GHAČ-ĊERTIFIKATI TA' KWALIFIKA BHALA ESPERT FIL-GASS NATURALI LIKWIFIKAT
(L-LNG) U BHALA ESPERT FIN-NAVIGAZZJONI TAL-PASSIĠĠIERI**

1.1. Standard għall-format elettroniku tač-ċertifikati ta' kwalifika

Il-mudell għač-ċertifikati ta' kwalifika bħala kaptan u l-mudell għač-ċertifikati ta' kwalifika bħala espert fil-gass naturali likwifikat (L-LNG) jew bħala espert fin-navigazzjoni tal-passiĠĠieri għandhom ikunu d-dokument PDF/A li jinkludi d-*data* marbuta mač-ċertifikat ikkonċernat, li tista' tiġi estratta mill-baži tad-*data* msemmija fl-Artikolu 25(2) tad-Direttiva (UE) 2017/2397 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹, mill-fajl personali tal-membru tal-ekwipaĠġ. Ič-ċertifikat ta' kwalifika għandu jinhareġ f'forma elettronika b'barcode 2D li tkun tinkludi l-karatteristiċi tas-sigurtà li jippermettu l-verifika tal-orijini u l-integrità tad-*data* skont ir-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill² (ir-Regolament eIDAS).

¹ Id-Direttiva (UE) 2017/2397 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017 dwar ir-rikonoxximent tal-kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna u li tħassar id-Direttivi tal-Kunsill 91/672/KEE u 96/50/KE (ĠU L 345, 27.12.2017, p. 53).

² Ir-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 2014 dwar l-identifikazzjoni elettronika u s-servizzi fiduċjarji għal tranżazzjonijiet elettronici fis-suq intern u li jħassar id-Direttiva 1999/93/KE (ĠU L 257, 28.8.2014, p. 73).



Struzzjonijiet:

1. Il-kunjom jew il-kunjomijiet attwali tad-detentur
2. L-isem jew l-ismijiet attwali tad-detentur

L-ismijiet għandhom jiddaħhlu bl-UNICODE hekk kif jidhru fuq il-karta tal-identità jew fuq il-passaport tal-persuna kkonċernata.

Jekk isem jinkiteb differenti bl-UNICODE u bl-ASCII, għandha tingħata wkoll traskrizzjoni bl-ASCII fil-parenteżi.

- 3a. Id-data tat-twelid (jj/xx/ssss)
- 3b. Il-post tat-twelid (il-belt)
4. In-numru ta' identifikazzjoni tal-membri tal-ekwipaġġ tad-detentur, kif mogħti fil-bażi tad-*data* msemmija fl-Artikolu 25(2) tad-Direttiva (UE) 2017/2397
5. Identifikazzjoni fiżika tad-detentur permezz tal-importazzjoni ta' fajl b'immagni elettronika
6. In-numru tas-serje taċ-ċertifikat
7. Id-data tal-ħruġ taċ-ċertifikat

8. Id-data tal-iskadenza
9. Isem l-awtorità tal-ħruġ
10. L-awtorizzazzjoni jew l-awtorizzazzjonijiet speċifiċi kkodifikati: R (għal tbaħħir bir-radar); M (għal tbaħħir fil-passaġġi fuq l-ilma interni b'bixra marittima); il-meded b'riskji speċifiċi kif ikkodifikati fis-Sistema Ewropea ta' Ġestjoni tad-Data ta' Referenza (I-ERDMS); C (għal tbaħħir ta' konvojs kbar), bil-kodiċi tal-awtorità tal-ħruġ u b'indikazzjoni tan-numru tas-serje tal-awtorizzazzjoni
11. Il-miżuri ta' mitigazzjoni u r-restrizzjonijiet marbutin mal-kundizzjoni fiżika (il-kodiċi 01 sa 09 bħal fl-ES-QIN)

Il-punti nru 10 u 11 ma għandhomx japplikaw għaċ-ċertifikati ta' kwalifika bħala espert fil-gass naturali likwifikat (l-LNG) u bħala espert fin-navigazzjoni tal-passiġġieri.

F'dak li għandu x'jaqsam maċ-ċertifikati tal-kwalifiki tal-Unjoni, it-titlu tad-dokument jista' jiġi sostitwit bil-kliem "Ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni Ewropea fin-navigazzjoni interna"

u fuqhom tista' tintuża l-bandiera tal-Unjoni Ewropea.

F'dak li għandu x'jaqsam maċ-ċertifikati tal-kwalifiki li jinħarġu skont ir-Regolamenti għall-Persunal tan-Navigazzjoni fuq ir-Renu, it-titlu tad-dokument jista' jiġi sostitwit bil-kliem

"Ċertifikat ta' kwalifika tas-CCNR"

u fuqhom tista' tintuża l-bandiera tas-CCNR.

Karatteristiċi viżivi taċ-ċertifikat ta' kwalifika: sfond ta' lewn blu ċar, u jista' jiġi stampat f'format A4

Standard għall-format fiżiku taċ-ċertifikati ta' kwalifika bħala kaptan

1.1.1. Mudell għaċ-ċertifikati ta' kwalifika bħala kaptan

(in-naħa ta' quddiem)

Ilsem il-pajjiż
Certifikat ta' kwalifika fin-navigazzjoni interna Kaptan Bandiera

1. Kunjom jew kunjomijiet tad-detentur
2. Isem jew ismijiet
- 3a. Data tat-twelid
- 3b. Post tat-twelid
4. Numru ta' identifikazzjoni tal-membru tal-ekwipaġġ
5. Ritratt
7. Data tal-ħruġ
8. Data tal-iskadenza
9. Isem l-awtorità tal-ħruġ
10. Awtorizzazzjoni jew awtorizzazzjonijiet speċifiċi kko difikati
11. Miżuri ta' mitigazzjoni u restrizzjonijiet marbutin mal-kundizzjoni fiżika
6. Numru tas-serje

(in-naħa ta' wara)

Certifikat ta' kwalifika fin-navigazzjoni interna Kaptan BARCODE 2D

10. (test addizzjonali jekk ikun hemm bżonn)
11. (test addizzjonali jekk ikun hemm bżonn)

Struzzjonijiet:

1. Il-kunjom jew il-kunjomijiet attwali tad-detentur
2. L-isem jew l-ismijiet attwali tad-detentur

L-ismijiet għandhom jiddaħhlu bl-UNICODE hekk kif jidhru fuq il-karta tal-identità jew fuq il-passaport tal-persuna kkonċernata.

Jekk isem jinkiteb differenti bl-UNICODE u bl-ASCII, għandha tingħata wkoll traskrizzjoni bl-ASCII fil-parenteżi.

- 3a. Id-data tat-twelid (jj/xx/ssss)
- 3b. Il-post tat-twelid (il-belt)
4. In-numru ta' identifikazzjoni tal-membru tal-ekwipaġġ tad-detentur, kif mogħti fil-baži tad-*data* msemmija fl-Artikolu 25(2) tad-Direttiva (UE) 2017/2397
5. Identifikazzjoni fiżika tad-detentur permezz tal-importazzjoni ta' fajl b'immagni elettronika
6. In-numru tas-serje taċ-ċertifikat

7. Id-data tal-ħruġ taċ-ċertifikat
8. Id-data tal-iskadenza
9. Isem l-awtorità tal-ħruġ
10. L-awtorizzazzjoni jew l-awtorizzazzjonijiet speċifiċi kkodifikati: R (għal tbaħħir bir-radar); M (għal tbaħħir fil-passaġġi fuq l-ilma interni b'bixra marittima); il-meded b'riskji speċifiċi kif ikkodifikati fl-ERDMS; C (għal tbaħħir ta' konvojs kbar)
11. Il-miżuri ta' mitigazzjoni u r-restrizzjonijiet marbutin mal-kundizzjoni fiżika (il-kodiċi bħal fl-ES-QIN)

F'dak li għandu x'jaqsam maċ-ċertifikati tal-kwalifiki tal-Unjoni, it-titlu fuq quddiem u fuq wara tad-dokument jista' jiġi sostitwit bil-kliem

"Ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni Ewropea fin-navigazzjoni interna
Kaptan"

u fuqhom tista' tintuża l-bandiera tal-Unjoni Ewropea.

F'dak li għandu x'jaqsam maċ-ċertifikati tal-kwalifiki li jinħarġu skont ir-Regolamenti għall-Persunal tan-Navigazzjoni fuq ir-Renu, it-titlu fuq quddiem u fuq wara tad-dokument jista' jiġi sostitwit bil-kliem

"Ċertifikat ta' kwalifika tas-CCNR
Kaptan"

u fuqhom tista' tintuża l-bandiera tas-CCNR.

Karatteristiċi fiżiċi taċ-ċertifikat ta' kwalifika bħala kaptan: sfond ta' lewn blu ċar. Format tal-karta ID1 skont l-istandard ISO/IEC 7810.

1.1.2. *Mudell għaċ-ċertifikati ta' kwalifika bħala espert fil-gass naturali likwifikat (l-LNG) jew bħala espert fin-navigazzjoni tal-passiġġieri*

(in-naħa ta' quddiem)

The front side of the certificate template is a light blue rounded rectangle. At the top left, there is a placeholder for the issuer's name: "[Isem il-pajjiż]". At the top right, it says "Bandiera". The main title is "Certifikat ta' kwalifika fin-navigazzjoni interna [Espert fl-LNG] [Espert fin-navigazzjoni tal-passiġġieri]". Below the title, there are nine numbered fields: 1. Kunjom jew kunjomijiet tad-detentur; 2. Isem jew ismijiet; 3a. Data tat-twelid; 3b. Post tat-twelid; 4. Numru ta' identifikazzjoni tal-membri tal-ekwipaġġ; 5. Ritratt (indicated by a yellow box); 6. Numru tas-serje; 7. Data tal-ħruġ; 8. Data tal-iskadenza; 9. Isem l-awtorità tal-ħruġ.

(in-naħa ta' wara)

The back side of the certificate template is a light blue rounded rectangle. At the top right, it says "BARCODE 2D". The rest of the area is blank.

Struzzjonijiet:

1. Il-kunjom jew il-kunjomijiet attwali tad-detentur
2. L-isem jew l-ismijiet attwali tad-detentur

L-ismijiet għandhom jiddaħhlu bl-UNICODE hekk kif jidhru fuq il-karta tal-identità jew fuq il-passaport tal-persuna kkonċernata.

Jekk isem jinkiteb differenti bl-UNICODE u bl-ASCII, għandha tingħata wkoll traskrizzjoni bl-ASCII fil-parenteżi.

- 3a. Id-data tat-twelid (jj/xx/ssss)
- 3b. Il-post tat-twelid (il-belt)
4. In-numru ta' identifikazzjoni tal-membri tal-ekwipaġġ tad-detentur, kif mogħti fil-bażi tad-*data* msemmija fl-Artikolu 25(2) tad-Direttiva (UE) 2017/2397
5. Identifikazzjoni fizika tad-detentur permezz tal-importazzjoni ta' fajl b'immagni elettronika
6. In-numru tas-serje taċ-ċertifikat

7. Id-data tal-hruġ taċ-ċertifikat
8. Id-data tal-iskadenza
9. L-awtorità tal-hruġ

F'dak li għandu x'jaqsam maċ-ċertifikati tal-kwalifiki tal-Unjoni, it-titlu fuq quddiem tad-dokument jista' jiġi sostitwit bil-kliem

"Ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni Ewropea fin-navigazzjoni interna
Espert fl-LNG"

jew bil-kliem

"Ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni Ewropea fin-navigazzjoni interna
Espert fin-navigazzjoni tal-passiġġieri"

u fuqhom tista' tintuża l-bandiera tal-Unjoni Ewropea.

F'dak li għandu x'jaqsam maċ-ċertifikati tal-kwalifiki li jinħarġu skont ir-Regolamenti għall-Persunal tan-Navigazzjoni fuq ir-Renu, it-titlu fuq quddiem tad-dokument jista' jiġi sostitwit bil-kliem

"Ċertifikat ta' kwalifika tas-CCNR
Espert fl-LNG"

jew bil-kliem

"Ċertifikat ta' kwalifika tas-CCNR
Espert fin-navigazzjoni tal-passiġġieri"

u fuqhom tista' tintuża l-bandiera tas-CCNR.

Karatteristiċi fiżiċi taċ-ċertifikat ta' kwalifika bhala espert fin-navigazzjoni tal-passiġġieri jew bhala espert fil-gass naturali likwifikat (l-LNG): sfond ta' lewn blu ċar. Format tal-karta ID1 skont l-istandard ISO/IEC 7810.

2. MUDELL TAL-KTIEB TAR-REKORDS TAS-SERVIZZ

Il-paġna 1

Isem il-pajjiż

Bandiera

Ktieb tar-rekords tas-servizz

Identifikazzjoni tad-detentur

1. Il-kunjom jew il-kunjomijiet tad-detentur:

2. L-isem jew l-ismijiet:
- 3a. Id-data tat-twelid:
- 3b. Il-post tat-twelid:

4. In-numru ta' identifikazzjoni tal-membru tal-ekwipaġġ:

5. Ritratt

Identifikazzjoni tal-ktieb tar-rekords tas-servizz

1. In-numru tas-serje:
2. Id-data tal-ħruġ:
3. L-awtorità tal-ħruġ:
4. Il-firma u t-timbru tal-awtorità tal-ħruġ:
5. In-numru tas-serje tal-ktieb tar-rekords tas-servizz ta' qabel:

In-numru tas-serje tal-ktieb
tar-rekords tas-servizz

Il-paġna 2 tal-mudell

Paġna vojta

Perjodu tas-servizz

Perjodu tas-servizz abbord, isem l-inġenju: UNTERWALDEN

In-numru uniku Ewropew ta' identifikazzjoni tal-bastiment jew numru uffiċjali iehor tal-inġenju: 07000281 _____

It-tip ta' inġenju¹: _____

L-Istat tar-reġistrazzjoni: CH _____

It-tul tal-inġenju f'metri*) _____

Isem is-sid u l-indirizz tiegħu: _____

TSAG, Hauptstrasse 55, CH-4127 Riehen, Basel-Stadt _____

Id-detentur dahal fis-servizz bhala: _____

Id-data meta d-detentur dahal fis-servizz (id-data): It-22 ta' Ottubru 1995 _____

Tmiem is-servizz (id-data): It-22 ta' Novembru 1996 _____

Il-kaptan (l-isem u l-indirizz): _____

K. Huber, Rheinstrasse 55, D-76497 Wintersdorf _____

Il-post, id-data u l-firma tal-kaptan: Rotterdam, l-20 ta' Novembru 1996 K.Huber _____

Perjodu tas-servizz abbord, isem l-inġenju: _____

In-numru uniku Ewropew ta' identifikazzjoni tal-bastiment jew numru uffiċjali iehor tal-inġenju: _____

It-tip ta' inġenju: _____

L-Istat tar-reġistrazzjoni: _____

It-tul tal-inġenju f'metri*, /l-ghadd ta' passiġġieri* _____

Is-sid (l-isem u l-indirizz): _____

Id-detentur dahal fis-servizz bhala: _____

Id-data meta d-detentur dahal fis-servizz (id-data): _____

Tmiem is-servizz (id-data): _____

Il-kaptan (l-isem u l-indirizz): _____

Il-post, id-data u l-firma tal-kaptan: _____

Perjodu tas-servizz abbord, isem l-inġenju: _____

In-numru uniku Ewropew ta' identifikazzjoni tal-bastiment jew numru uffiċjali iehor tal-inġenju: _____

It-tip ta' inġenju: _____

L-Istat tar-reġistrazzjoni: _____

It-tul tal-inġenju f'metri*, /l-ghadd ta' passiġġieri* _____

¹ Għat-tip ta' inġenju, dejjem indika jekk huwiex tanker tat-tip C jew G, konvoj kbir jew inġenju li juża l-LNG bhala karburant.

*) Hassar dak li ma japplikax.

Is-sid (l-isem u l-indirizz): _____

Id-detentur dahal fis-servizz bhala: _____

Id-data meta d-detentur dahal fis-servizz (id-data): _____

Tmiem is-servizz (id-data): _____

Il-kaptan (l-isem u l-indirizz): _____

Il-post, id-data u l-firma tal-kaptan: _____

Perjodu tas-servizz abbord, isem l-inġenju: _____

In-numru uniku Ewropew ta' identifikazzjoni tal-bastiment jew numru uffċjali iehor tal-inġenju: _____

It-tip ta' inġenju: _____

L-Istat tar-registrazzjoni: _____

It-tul tal-inġenju f'metri*, /l-ghadd ta' passiġġieri* _____

Is-sid (l-isem u l-indirizz): _____

Id-detentur dahal fis-servizz bhala: _____

Id-data meta d-detentur dahal fis-servizz (id-data): _____

Tmiem is-servizz (id-data): _____

Il-kaptan (l-isem u l-indirizz): _____

Il-post, id-data u l-firma tal-kaptan: _____ In-numru tas-serje tal-ktieb tar-rekords tas-servizz

Il-paġni 4 sa 23 bhall-paġna 3

Perjodu tan-navigazzjoni u meded tal-passaġġi fuq l-ilma interni li fihom sar it-tbahhir matul l-ahhar 15-il xahar

L-ghadd ta' jiem tan-navigazzjoni jrid ikun jaqbel mal-perjodu tan-navigazzjoni mdahhal fil-ġurnal ta' abbord.

Isem l-ingenju jew in-numru uniku Ewropew ta' identifikazzjoni tal-bastiment	Vjaġġ minn (km)	permezz ta' lejn (km)	Bidu tal-vjaġġ (id-data)	Jiem ta' interruzzjoni	Tmiem il-vjaġġ (id-data)	Ghadd totali ta' jiem tan-navigazzjoni	Firma tal-kaptan
A	B		C	D	E	F	G
1							
2							
3							

Dokument komplut: Iva Le

Dubji dwar il-linja jew il-linji _____

Id-dubji ġew eliminati: billi ġie pprezentat il-ġurnal ta' abbord (jew billi ġew ipprezentati partijiet minnu) permezz ta' dokumenti uffiċjali oħrajn

It-titli tal-kolonna A sa G mhumiex stampati fil-paġni 26 sa 55 li ġejjin.

Spazju riżervat għall-awtorità kompetenti

L-awtorità għandha timla din l-informazzjoni: l-għadd totali ta' jiem tan-navigazzjoni li tqiesu minn din il-paġna:

Marka ta' validazzjoni tal-awtorità kompetenti**Ippreżentat fi (id-data):**

Il-firma u t-timbru tal-awtorità

Il-paġna 25 tal-mudell

Perjodu tan-navigazzjoni u meded tal-passaġġi fuq l-ilma interni li fihom sar it-tbajhir matul l-ahhar 15-il xahar Sena: ...L-2015 u l-2016...

L-għadd ta' jiem tan-navigazzjoni jrid ikun jaqbel mal-perjodu tan-navigazzjoni mdahhal fil-gurnal ta' abbord.

A	B	C	D	E	F	G
1 07000281	Rotterdam (999,00) Mainz (500,00) Vjenna (1930,00)	22.11.15	11	17.12.15	15	Il-firma ta' Huber
2 07000281	Vjenna (1930,00) Mainz (500,00) Basel (169,90)	20.12.15	4	04.01.16	12	Il-firma ta' Huber
3 07000281	Basel (169,90) Rotterdam (999,90)	06.01.16	0	10.01.16	5	Il-firma ta' Huber
4 07000281	Rotterdam (999,90) Antwerp (20,00) Basel (169,90)	13.01.16	1	23.01.16	10	Il-firma ta' Huber
5 07000281	Basel (169,90) Antwerp (20,00)	25.01.16	0	29.01.16	5	Il-firma ta' Huber
6 07000281	Antwerp (20,00) Basel (169,90)	01.02.16	0	07.02.16	7	Il-firma ta' Huber
7 07000281	Basel (169,90) Mainz (500,00) Bratislava (1867,00)	09.02.16	5	22.02.16	9	Il-firma ta' Huber
8 07000281	Bratislava (1867,00) Regensburg (2376,30)	27.02.16	0	02.03.16	5	Il-firma ta' Huber
9 07000281	Regensburg (2376,30) Mainz (500,00) Rotterdam (999,90)	03.03.16	0	09.03.16	7	Il-firma ta' Huber
10 07000281	Rotterdam (999,90) Basel (169,90)	12.03.16	0	17.03.16	6	Il-firma ta' Huber

Dokument komplut: Iva Le

Dubji dwar il-linja jew il-linji

Id-dubji ġew eliminati: billi ġie pprezentat il-ġurnal ta' abbord (jew billi ġew ipprezentati partijiet minnu) billi ġew ipprezentati dokumenti uffiċjali oħrajn

Spazju riżervat għall-awtorità kompetenti

L-awtorità għandha timla din l-informazzjoni: l-għadd totali ta' jiem tan-navigazzjoni li tqiesu minn din il-paġna:

81

Marka ta' validazzjoni tal-awtorità kompetenti

Ippreżentat fi (id-data): _____

Il-firma u t-timbru tal-awtorità

Perjodu tan-navigazzjoni u meded tal-passaġġi fuq l-ilma interni li fihom sar it-tbahhir matul l-ahhar 15-il xahar

Sena:

L-ghadd ta' jiem tan-navigazzjoni jrid ikun jaqbel mal-perjodu tan-navigazzjoni mdahhal fil-ġurnal ta' abbord.

A	B	C	D	E	F	G
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

Dokument komplut: Iva Le

Dubbi dwar il-linja jew il-linji _____

Id-dubbi ġew eliminati: billi ġie pprezentat il-ġurnal ta' abbord (jew billi ġew ipprezentati partijiet minnu) billi ġew ipprezentati dokumenti uffiċjali oħrajn

Spazju riżervat għall-awtorità kompetenti

L-awtorità għandha timla din l-informazzjoni: l-għadd totali ta' jiem tan-navigazzjoni li tqiesu minn din il-paġna:

Marka ta' validazzjoni tal-awtorità kompetenti

Ippreżentat fi (id-data): _____

Il-firma u t-timbru tal-awtorità

Il-paġni 27 sa 55 bħall-paġna 26

Struzzjonijiet għall-awtoritajiet tal-hruġ

Bandiera: Il-bandiera għandha tkun il-bandiera tal-UE, il-bandiera tas-CCNR jew il-bandiera ta' pajjiż terz, skont il-każ.

Identifikazzjoni tad-detentur

1. Il-kunjom jew il-kunjomijiet attwali tad-detentur
2. L-isem jew l-ismijiet attwali tad-detentur

L-ismijiet għandhom jiddaħhlu bl-UNICODE hekk kif jidhru fuq il-karta tal-identità jew fuq il-passaport tal-persuna kkonċernata.

Jekk isem jinkiteb differenti bl-UNICODE u bl-ASCII, għandha tingħata wkoll traskrizzjoni bl-ASCII fil-parenteżi.

- 3a. Id-data tat-twelid (jj/xx/ssss)
- 3b. Il-post tat-twelid (il-belt)
4. In-numru tal-membru tal-ekwipaġġ tad-detentur, kif mogħti fil-bażi tad-*data* msemmija fl-Artikolu 25(2) tad-Direttiva (UE) 2017/2397¹

Identifikazzjoni tal-ktieb tar-rekords tas-servizz

1. In-numru tas-serje tal-ktieb tar-rekords tas-servizz għandu jiġi ripetut fil-parti t'isfel ta' kull paġna.

Karatteristiċi fiżiċi tal-ktieb tar-rekords tas-servizz

Lewn: sfond abjad. Format: format A5 skont l-istandard ISO 216.

¹ Id-Direttiva (UE) 2017/2397 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017 dwar ir-rikonossiment tal-kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna u li tħassar id-Direttivi tal-Kunsill 91/672/KEE u 96/50/KE (ĠU L 345, 27.12.2017, p. 53).

3. MUDELL TAL-KTIEB TAR-REKORDS TAS-SERVIZZ IKKOMBINAT MAĊ-ĊERTIFIKATI TAL-WALIFIKI

Il-paġna 1 tal-mudell

Isem il-pajjiż

Bandiera

Ktieb tar-rekords tas-servizz ikkombinat maċ-ċertifikati ta' kwalifika

Identifikazzjoni tad-detentur

Barcode 2D

1. Il-kunjom jew il-kunjomijiet tad-detentur:
2. L-isem jew l-ismijiet:
- 3a. Id-data tat-twelid:
- 3b. Il-post tat-twelid:
4. In-numru ta' identifikazzjoni tal-membru tal-ekwipaġġ:

5. Ritratt

Identifikazzjoni tal-ktieb tar-rekords tas-servizz

1. In-numru tas-serje:
2. Id-data tal-ħruġ:
3. L-awtorità tal-ħruġ:
4. Il-firma u t-timbru tal-awtorità tal-ħruġ:
5. In-numru tas-serje tal-ktieb tar-rekords tas-servizz ta' qabel:

Il-paġna 2 tal-mudell

Ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni Ewropea u ċertifikati ta' kwalifika li jinħarġu skont ir-Regolamenti għall-Persunal tan-Navigazzjoni fuq ir-Renu b'rabta mal-kwalifika bhala apprendist, bahri, barklor, barklor abbli u tmunier

Titlu taċ-ċertifikat: _____

Il-miżuri ta' mitigazzjoni u r-restrizzjonijiet marbutin mal-kundizzjoni fizika:

In-numru tas-serje:

Id-data tal-ħruġ:

Id-data tal-iskadenza:

L-awtorità tal-ħruġ:

Il-firma u t-timbru tal-awtorità tal-ħruġ:

Titlu taċ-ċertifikat: _____

Il-miżuri ta' mitigazzjoni u r-restrizzjonijiet marbutin mal-kundizzjoni fizika:

In-numru tas-serje:

Id-data tal-ħruġ:

Id-data tal-iskadenza:

L-awtorità tal-ħruġ:

Il-firma u t-timbru tal-awtorità tal-ħruġ:

Titlu taċ-ċertifikat: _____

Il-miżuri ta' mitigazzjoni u r-restrizzjonijiet marbutin mal-kundizzjoni fiżika:

In-numru tas-serje:

Id-data tal-ħruġ:

Id-data tal-iskadenza:

L-awtorità tal-ħruġ:

Il-firma u t-timbru tal-awtorità tal-ħruġ:

Titlu taċ-ċertifikat: _____

Il-miżuri ta' mitigazzjoni u r-restrizzjonijiet marbutin mal-kundizzjoni fiżika:

In-numru tas-serje:

Id-data tal-ħruġ:

Id-data tal-iskadenza:

L-awtorità tal-ħruġ:

Il-firma u t-timbru tal-awtorità tal-ħruġ:

Titlu taċ-ċertifikat: _____

Il-miżuri ta' mitigazzjoni u r-restrizzjonijiet marbutin mal-kundizzjoni fiżika:

In-numru tas-serje:

Id-data tal-ħruġ:

Id-data tal-iskadenza:

L-awtorità tal-ħruġ:

Il-firma u t-timbru tal-awtorità tal-ħruġ:

Ċertifikati oħrajn li għandhom x'jaqsmu mal-kwalifiki rilevanti għan-navigazzjoni interna

Titlu taċ-ċertifikat: _____

Il-miżuri ta' mitigazzjoni u r-restrizzjonijiet marbutin mal-kundizzjoni fiżika:

In-numru tas-serje:

Id-data tal-ħruġ:

Id-data tal-iskadenza:

L-awtorità tal-ħruġ:

Il-firma u t-timbru tal-awtorità tal-ħruġ:

Titlu taċ-ċertifikat: _____

Il-miżuri ta' mitigazzjoni u r-restrizzjonijiet marbutin mal-kundizzjoni fiżika:

In-numru tas-serje:

Id-data tal-ħruġ:

Id-data tal-iskadenza:

L-awtorità tal-ħruġ:

Il-firma u t-timbru tal-awtorità tal-ħruġ:

Titlu taċ-ċertifikat: _____

Il-miżuri ta' mitigazzjoni u r-restrizzjonijiet marbutin mal-kundizzjoni fiżika:

In-numru tas-serje:

Id-data tal-ħruġ:

Id-data tal-iskadenza:

L-awtorità tal-ħruġ:

Il-firma u t-timbru tal-awtorità tal-ħruġ:

Il-pagna 4 tal-mudell

Perjodu tas-servizz

Perjodu tas-servizz abbord, isem l-inġenju: UNTERWALDEN

In-numru uniku Ewropew ta' identifikazzjoni tal-bastiment jew numru uffiċjali iehor tal-inġenju: 07000281 ____

It-tip ta' inġenju¹: _____

L-Istat tar-registrazzjoni: CH _____

It-tul tal-inġenju f'**metri**^{*)}, /l-ghadd ta' passiġġieri* 105 metri _____

Isem is-sid u l-indirizz tiegħu: _____

TSAG, Hauptstrasse 55, CH-4127 Riehen, Basel-Stadt _____

Id-detentur dahal fis-servizz bhala: 2 _____

Id-data meta d-detentur dahal fis-servizz (id-data): It-22 ta' Ottubru 1995 _____

Tmiem is-servizz (id-data): It-22 ta' Novembru 1996 ____

Il-kaptan (l-isem u l-indirizz): _____

K. Huber, Rheinstrasse 55, D-76497 Wintersdorf _____

Il-post, id-data u l-firma tal-kaptan: Rotterdam, l-20 ta' Novembru 1996 _____

K.Huber _____

Perjodu tas-servizz abbord, isem l-inġenju: _____

In-numru uniku Ewropew ta' identifikazzjoni tal-bastiment jew numru uffiċjali iehor tal-inġenju: _____

It-tip ta' inġenju: _____

L-Istat tar-registrazzjoni: _____

It-tul tal-inġenju f'**metri**^{*)}, /l-ghadd ta' passiġġieri* _____

Is-sid (l-isem u l-indirizz): _____

Id-detentur dahal fis-servizz bhala: _____

Id-data meta d-detentur dahal fis-servizz (id-data): ____

Tmiem is-servizz (id-data): _____

Il-kaptan (l-isem u l-indirizz): _____

Id-data, il-post u l-firma tal-kaptan: _____

Perjodu tas-servizz abbord, isem l-inġenju: _____

In-numru uniku Ewropew ta' identifikazzjoni tal-bastiment jew numru uffiċjali iehor tal-inġenju: _____

It-tip ta' inġenju: _____

L-Istat tar-registrazzjoni: _____

It-tul tal-inġenju f'**metri**^{*)}, /l-ghadd ta' passiġġieri* _____

Is-sid (l-isem u l-indirizz): _____

¹ Għat-tip ta' inġenju, dejjem indika jekk huwiex tanker tat-tip C jew G, konvoj kbir jew inġenju li juża l-LNG bhala karburant.

*) Hassar dak li ma japplikax.

Id-detentur dahal fis-servizz bhala: _____

Id-data meta d-detentur dahal fis-servizz (id-data): _____

Tmiem is-servizz (id-data): _____

Il-kaptan (l-isem u l-indirizz): _____

Id-data, il-post u l-firma tal-kaptan: _____

Perjodu tas-servizz abbord, isem l-inġenju: _____

In-numru uniku Ewropew ta' identifikazzjoni tal-bastiment jew numru uffċjali ieħor tal-inġenju: _____

It-tip ta' inġenju: _____

L-Istat tar-registrazzjoni: _____

It-tul tal-inġenju f'**metri***, /l-għadd ta' passiġġieri* _____

Is-sid (l-isem u l-indirizz): _____

Id-detentur dahal fis-servizz bhala: _____

Id-data meta d-detentur dahal fis-servizz (id-data): _____

Tmiem is-servizz (id-data): _____

Il-kaptan (l-isem u l-indirizz): _____

Id-data, il-post u l-firma tal-kaptan: _____

Il-paġni 5 sa 23 bħall-paġna 4

Il-paġna 24 tal-mudell

Perjodu tan-navigazzjoni u meded tal-passaġġi fuq l-ilma interni li fihom sar it-tbahir matul l-ahhar 15-il xahar

L-ghadd ta' jiem tan-navigazzjoni jrid ikun jaqbel mal-perjodu tan-navigazzjoni mdahhal fil-ġurnal ta' abbord.

Isem l-inġenju jew in-numru uniku Ewropew ta' identifikazzjoni tal-bastiment jew numru uffiċjali iehor tal-inġenju	Vjaġġ minn (km)	permezz ta' lejn (km)	Bidu tal-vjaġġ (id-data)	Jiem ta' interruzzjoni	Tmiem il-vjaġġ (id-data)	Ghadd totali ta' jiem tan-navigazzjoni	Firma tal-kaptan
A	B		C	D	E	F	G
1							
2							
3							

Dokument komplut: Iva Le

Dubji dwar il-linja jew il-linji _____

Id-dubji ġew eliminati: billi ġie pprezentat il-ġurnal ta' abbord (jew billi ġew ipprezentati partijiet minnu) permezz ta' dokumenti uffiċjali oħrajn

It-titli tal-kolonna A sa G mhumiex stampati fil-paġni 25 sa 55 li ġejjin.

Spazju riżervat għall-awtorità kompetenti

L-awtorità għandha timla din l-informazzjoni: l-ghadd totali ta' jiem tan-navigazzjoni li tqiesu minn din il-paġna:

Marka ta' validazzjoni tal-awtorità kompetenti
Ippreżentat fi (id-data):

Il-firma u t-timbru tal-awtorità

Il-paġna 25 tal-mudell

Perjodu tan-navigazzjoni u meded tal-passaġġi fuq l-ilma interni li fihom sar it-tbajhir matul l-ahhar 15-il xahar Sena: L-2015 u l-2016

L-ghadd ta' jjiem tan-navigazzjoni jrid ikun jaqbel mal-perjodu tan-navigazzjoni mdahhal fil-gurnal ta' abbord.

A	B	C	D	E	F	G
1 07000281	Rotterdam (999,90) Mainz (500,00) Vjenna (1930,00)	22.11.15	11	17.12.15	15	Il-firma ta' Huber
2 07000281	Vjenna (1930,00) Mainz (500,00) Basel (169,90)	20.12.15	4	04.01.16	12	Il-firma ta' Huber
3 07000281	Basel (169,90) Rotterdam (999,90)	06.01.16	0	10.01.16	5	Il-firma ta' Huber
4 07000281	Rotterdam (999,90) Antwerp (20,00) Basel (169,90)	13.01.16	1	23.01.16	10	Il-firma ta' Huber
5 07000281	Basel (169,90) Antwerp (20,00)	25.01.16	0	29.01.16	5	Il-firma ta' Huber
6 07000281	Antwerp (20,00) Basel (169,90)	01.02.16	0	07.02.16	7	Il-firma ta' Huber
7 07000281	Basel (169,90) Mainz (500,00) Bratislava (1867,00)	09.02.16	5	22.02.16	9	Il-firma ta' Huber
8 07000281	Bratislava (1867,00) Regensburg (2376,30)	27.02.16	0	02.03.16	5	Il-firma ta' Huber
9 07000281	Regensburg (2376,30) Mainz (500,00) Rotterdam (999,90)	03.03.16	0	09.03.16	7	Il-firma ta' Huber
10 07000281	Rotterdam (999,90) Basel (169,90)	12.03.16	0	17.03.16	6	Il-firma ta' Huber

Dokument komplet: Iva Le

Dubji dwar il-linja jew il-linji _____

Id-dubji ġew eliminati: billi ġie pprezentat il-ġurnal ta' abbord (jew billi ġew ipprezentati partijiet minnu) billi ġew ipprezentati dokumenti uffiċjali oħrajn

Spazju riżervat għall-awtorità kompetenti

L-awtorità għandha timla din l-informazzjoni: l-ghadd totali ta' jiem tan-navigazzjoni li tqiesu minn din il-paġna:

81

Marka ta' validazzjoni tal-awtorità kompetenti

Ippreżentat fi (id-data): _____

Il-firma u t-timbru tal-awtorità

Il-paġna 26 tal-mudell

Perjodu tan-navigazzjoni u meded tal-passaġġi fuq l-ilma interni li fihom sar it-tbahhir matul l-aħħar 15-il xahar Sena:.....

L-ghadd ta' jiem tan-navigazzjoni jrid ikun jaqbel mal-perjodu tan-navigazzjoni mdahhal fil-ġurnal ta' abbord.

A	B	C	D	E	F	G
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

Dokument komplut: Iva Le

Dubji dwar il-linja jew il-linji _____

Id-dubji ġew eliminati: billi ġie pprezentat il-ġurnal ta' abbord (jew billi ġew ipprezentati partijiet minnu) billi ġew ipprezentati dokumenti uffiċjali oħrajn

Spazju riżervat għall-awtorità kompetenti

L-awtorità ghandha timla din l-informazzjoni: l-ghadd totali ta' jiem tan-navigazzjoni li tqiesu minn din il-paġna:

Marka ta' validazzjoni tal-awtorità kompetenti

Ippreżentat fi (id-data): _____

Il-firma u t-timbru tal-awtorità

Il-paġni 27 sa 55 bħall-paġna 26

Struzzjonijiet għall-awtoritajiet tal-hruġ

Identifikazzjoni tad-detentur

1. Il-kunjom jew il-kunjomijiet attwali tad-detentur
2. L-isem jew l-ismijiet attwali tad-detentur

L-ismijiet għandhom jiddaħhlu bl-UNICODE hekk kif jidhru fuq il-karta tal-identità jew fuq il-passaport tal-persuna kkonċernata.

Jekk isem jinkiteb differenti bl-UNICODE u bl-ASCII, għandha tingħata wkoll traskrizzjoni bl-ASCII fil-parenteżi.

- 3a. Id-data tat-twelid (jj/xx/ssss)
- 3b. Il-post tat-twelid (il-belt)
4. In-numru ta' identifikazzjoni tal-membri tal-ekwipaġġ tad-detentur, kif mogħti fil-bażi tad-*data* msemmija fl-Artikolu 25(2) tad-Direttiva (UE) 2017/2397 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹

Identifikazzjoni tal-ktieb tar-rekords tas-servizz

1. In-numru tas-serje tal-ktieb tar-rekords tas-servizz għandu jigi ripetut fil-parti t'isfel ta' kull paġna.

Certifikati ta' kwalifika

2. L-awtorità kompetenti rilevanti għandha ddaħhal it-titlu taċ-certifikat maħruġ (b'ittri kapitali). Miegħu għandu jingħata n-numru rilevanti li ġej fil-parenteżi: "(2)" għal tmunier, "(3)" għal barklor abbli, "(4)" għal barklor, "(5)" għal baħri u "(6)" għal apprendist.

F'dak li għandu x'jaqşam maċ-certifikati tal-kwalifika tal-Unjoni, għandu jingħata t-titlu "Ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni Ewropea fin-navigazzjoni interna" flimkien mal-kwalifika rilevanti, pereżempju "Ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni Ewropea fin-navigazzjoni interna — Barklor abbli (3)".

F'dak li għandu x'jaqsam maċ-ċertifikati tal-kwalifiki li jinħarġu skont ir-Regolamenti għall-Persunal tan-Navigazzjoni fuq ir-Renu, għandu jingħata t-titlu "Ċertifikat ta' kwalifika tas-CCNR" flimkien mal-kwalifika rilevanti, pereżempju "Ċertifikat ta' kwalifika tas-CCNR — Barklor abbli (3)".

Perjodu tas-servizz

Id-detentur daħal fis-servizz bħala: il-funzjoni għandha tkun innumerata skont l-istruzzjonijiet għaž-żamma tal-ġurnal ta' abbord.

Karatteristiċi fiżiċi taċ-ċertifikat: Lewn: sfond abjad. Format A5 skont l-istandard ISO 216.

¹ Id-Direttiva (UE) 2017/2397 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017 dwar ir-rikonoxximent tal-kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna u li tħassar id-Direttivi tal-Kunsill 91/672/KEE u 96/50/KE (ĠU L 345, 27.12.2017, p. 53).

4. MUDELL TA' ĠURNAL TA' ABBORD

Il-paġna 1

Isem il-pajjiż

Bandiera

Ġurnal ta' abbord

In-numru tas-serje tal-ġurnal ta' abbord: _____

Id-data tal-ħruġ: _____

Isem l-inġenju: _____

In-numru uniku Ewropew ta' identifikazzjoni tal-bastiment: _____

L-awtorità tal-ħruġ: _____

Il-firma u t-timbru tal-awtorità tal-ħruġ: _____

Struzzjonijiet għaż-żamma tal-ġurnal ta' abbord

Dan il-ġurnal ta' abbord fih 200 paġna, innumerati minn 1 sa 200. L-informazzjoni għandha tiddaħħal fih bil-linka b'mod li tkun tista' tinqara (pereżempju bl-użu ta' ittri kbar).

L-informazzjoni għandha tiddaħħal fil-ġurnal ta' abbord skont ir-regolamenti tal-ekwipaġġ applikabbli. Fil-każ ta' passaġġi fuq l-ilma interni li l-mogħdijiet tagħhom ma jaqgħux għalkollox fil-kamp ta' applikazzjoni ta' rekwiżit tal-ekwipaġġ, għandhom jitqiesu wkoll il-perjodu tan-navigazzjoni u l-perjodu ta' mistrieħ imqattgħin fiz-żoni li jinsabu 'l barra mill-kamp ta' applikazzjoni tar-regolament.

Meta l-attivitajiet tat-tagħbija u tal-hatt ikunu jirrikjedu hidmiet attivi tan-navigazzjoni, bhat-thammil jew l-immanuvrar bejn il-punti tat-tagħbija jew tal-hatt, il-ħin li jintuza għat-tali attivitajiet għandu jiddaħħal bħala perjodu tan-navigazzjoni.

L-attivitajiet tal-membri tal-ekwipaġġ għandhom jiddaħħlu skont il-funzjonijiet tagħhom billi jintuza n-numru li jikkorrispondi għall-funzjoni tagħhom, kif ġej:

- 1 Kaptan
- 2 Tmunier
- 3 Barklor abbli
- 4 Barklor
- 5 Bahri
- 6 Apprendist
- 7 Inġinier
- 8 Persuna inkarigata tiehu hsieb il-magni
- 9

Jekk ir-regolamenti nazzjonali jkunu jipprevedu funzjonijiet oħrajn minbarra dawk imsemmijin hawn fuq, it-tali funzjonijiet għandhom jiddaħħlu billi jintużaw in-numri minn numru disgħa 'l quddiem u għandu jingħata t-titlu nazzjonali rispettiv tagħhom.

F'kull paġna għandha tiddaħħal l-informazzjoni li ġejja:

- il-modalità tat-thaddim (wara kull bidla fil-modalità tat-thaddim, għandha tintuża paġna ġdida);
- is-sena;
- malli l-inġenju jibda l-vjaġġ:
 - fl-ewwel kolonna, id-data (il-jum u x-xahar);
 - fit-tieni kolonna, il-ħin (is-siegħa u l-minuta);
 - fit-tielet kolonna, isem il-post minn fejn jibda l-vjaġġ;
 - fir-raba' kolonna, il-passaġġ fuq l-ilma u l-kilometri tal-post minn fejn jibda l-vjaġġ;
- malli l-inġenju jwaqqaf il-vjaġġ:
 - fl-ewwel kolonna, id-data (il-jum u x-xahar), jekk din tkun differenti minn dik tal-bidu tal-vjaġġ;
 - fil-ħames kolonna, il-ħin (is-siegħa u l-minuta);
 - fis-sitt kolonna, isem il-post fejn l-inġenju jkun wieqaf;
 - fis-seba' kolonna, il-passaġġ fuq l-ilma u l-kilometri tal-post fejn l-inġenju jkun wieqaf;
- malli l-inġenju jerga' jibda jbahħar: l-istess informazzjoni bħal dik mogħtija malli l-inġenju jibda l-vjaġġ;
- malli l-inġenju jtemm il-vjaġġ tiegħu: l-istess informazzjoni bħal dik mogħtija malli l-inġenju jwaqqaf il-vjaġġ.

Il-paġna 3 tal-mudell

- It-tmien kolonna (li tinkludi l-funzjoni, il-kunjom jew il-kunjomijiet, l-isem jew l-ismijiet u n-numru tas-serje tal-ktieb tar-rekords tas-servizz tal-membru tal-ekwipaġġ jew in-numru tas-serje taċ-ċertifikat ta' kwalifika bħala kaptan) għandha timtela meta l-ekwipaġġ jitla' abbord għall-ewwel darba u kull meta tinbidel il-kompożizzjoni tal-ekwipaġġ.
- Fil-kolonna disgħa sa hdax għandhom jiddaħhlu l-bidu u t-tmien tal-perjodi ta' mistrieħ għal kull membru tal-ekwipaġġ. Din l-informazzjoni għandha tiddaħhal sat-tmienja ta' filgħodu tal-għada filgħodu. Jekk il-membri tal-ekwipaġġ jiehdu l-perjodi ta' mistrieħ tagħhom skont skeda regolari, skema waħda għal kull vjaġġ hija biżżejjed.
- Fil-kolonna tnax u tlettax għandha tiddaħhal kull bidla fl-ekwipaġġ billi jiġi speċifikat il-hin tal-imbark u tal-izbark ta' kull membru tal-ekwipaġġ.

Il-paġna 4 tal-mudell

PERJODI TA' MISTRIEH

Modalità tat-tħaddim* _____

Sena	INGENJU						EKWIPAGĠ												
	Bidu tal-vjaġġ			Tmiem il-vjaġġ			Membri tal-ekwipaġġ			Ktieb tar-rekords tas-servizz	Perjodi ta' mistrieh tal-membri tal-ekwipaġġ						Imbark	Żbark	
1	2	3	4	5	6	7	8				9	10		11		12	13		
Data	Hin	Post	Kilometri	Hin	Post	Kilometri	Funzjoni	Kunjom u isem			Numru	minn	sa	minn	sa	minn	sa	Hin	Hin

* Jekk tkun tapplika.

Struzzjonijiet għall-awtoritajiet tal-hruġ

Bandiera: Il-bandiera għandha tkun il-bandiera tal-UE, il-bandiera tas-CCNR jew il-bandiera ta' pajjiż terz, skont il-każ.

L-informazzjoni kollha għandha tiddaħhal bl-UNICODE. L-ismijiet għandhom jiddaħhlu bl-UNICODE hekk kif jidhru fuq il-karta tal-identità jew fuq il-passaport tal-persuna kkonċernata.

Jekk isem jinkiteb differenti bl-UNICODE u bl-ASCII, għandha tingħata wkoll traskrizzjoni bl-ASCII fil-parenteżi.

In-numru tas-serje tal-ġurnal ta' abbord għandu jiġi ripetut fil-parti t'isfel ta' kull paġna.

Karatteristiċi fiżiċi: Lewn: qoxra⁶, sfond abjad għall-paġni ta' ġewwa. Format A4 orizzontali skont l-istandard ISO 216.

⁶ Irid jiġi ddefinit.

5. MUDELL TAČ-ĊERTIFIKAT TA' EŻAMI PRATTIKU

Aħna, isem il-korp tal-eżami, b'dan id-dokument bin-numru niċċertifikaw li	
1. Il-kunjom jew il-kunjomijiet attwali tad-detentur	
2. L-isem jew l-ismijiet attwali tad-detentur	
3a. Id-data tat-twelid (jj/xx/ssss)	3b. Il-post tat-twelid (il-belt)
għadda mill-eżami Prattiku [biex jikseb ċertifikat ta' kwalifika bħala kaptan] [u] [biex jikseb awtorizzazzjoni speċifika għat-tbaħħir bir-radar]	
fuq is-simulatur (isem is-simulatur), approvat minn (isem l-awtorità kompetenti).	
Il-post u d-data tal-ħruġ	
Il-firma u t-timbru tal-korp tal-eżami	

Struzzjonijiet:

L-ismijiet għandhom jiddaħhlu bl-UNICODE hekk kif jidhru fuq il-karta tal-identità jew fuq il-passaport tal-persuna kkonċernata.

Jekk isem jinkiteb differenti bl-UNICODE u bl-ASCII, għandha tinghata wkoll traskrizzjoni bl-ASCII fil-parenteżi.

Aghzel l-eżami li japplika u hassar l-eżami l-iehor jekk ma jkunx japplika.

Karatteristiċi tač-ċertifikat: Lewn: sfond abjad. Format A4 skont l-istandard ISO 216.